

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2020/200603]

**30 JANVIER 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2017 relatif aux permis de pêche**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 mars 2014 relatif à la pêche fluviale, à la gestion piscicole et aux structures halieutique, l'article 9, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2017 relatif aux permis de pêche;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné en séance le 18 décembre 2019;

Vu le rapport du 18 décembre 2019 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 66.862/4 du Conseil d'Etat, donné le 22 janvier 2020, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du pôle « Ruralité », section « Pêche », donné le 27 mai 2019;

Sur la proposition du ministre qui a la pêche dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2017 relatif aux permis de pêche, l'année " 2019 " est remplacée par l'année « 2020 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

**Art. 3.** Le Ministre qui a la pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 janvier 2020.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,  
W. BORSUS

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2020/200603]

**30. JANUAR 2020 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2017 über die Angelscheine**

Die Wallonische Regierung

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2014 über die Flussfischerei, die Verwaltung der Fischzucht und die Fischereistrukturen, Artikel 9 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2017 über die Angelscheine;

Aufgrund der am 16. Dezember 2019 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des in der Sitzung vom 18. Dezember 2019 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des Berichts vom 18. Dezember 2019, der in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 22. Januar 2020 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 66.862/4 des Staatsrats;

In Erwägung der am 27. Mai 2019 abgegebenen Stellungnahme des Pools "Ländliche Angelegenheiten", Abteilung "Fischfang";

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 5 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2017 über die Angelscheine wird der Jahrgang "2019" durch den Jahrgang "2020" ersetzt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2020 wirksam.

**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Januar 2020

Der Ministerpräsident  
E. DI RUPO

Der Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation, digitale Technologien,  
Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren  
W. BORSUS

—————  
VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2020/200603]

**30 JANUARI 2020. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 betreffende de riviervisserij, het visbeleid en de visserijstructuren, inzonderheid op artikel 9, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 december 2019;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 december 2019;

Gelet op het rapport van 18 juni 2019 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies 66.862/4 van de Raad van State, gegeven op 22 januari 2020, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>b</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Beleidsgroep "Landelijke Aangelegenheden", Afdeling "Visserij", gegeven op 27 mei 2019;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Visserij;

Na beraadslaging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven wordt het jaar "2019" vervangen door het jaar "2020".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2020.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 januari 2020.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,  
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W. BORSUS

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2020/200626]

**30 JANVIER 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la mise en œuvre de la Task force Finances locales**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, article 20;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et des provinces et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes et des provinces de la Région wallonne, article 5, § 2, e);

Vu le rapport du 3 janvier 2020 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 18 décembre 2019 relative à l'octroi d'un crédit d'aide extraordinaire au travers du Compte CRAC long terme sans intervention régionale afin de permettre la prise en charge des cotisations de responsabilisation des pensions des agents des pouvoirs locaux;

Considérant la Déclaration de Politique Régionale 2019-2024;